

Traducción WG teleconference 2012-10-03 AC Chat

Gisella Gruber-White:Welcome to the LACRALO Working Group on Translation

Gisella Gruber-White:Agenda: <https://community.icann.org/x/448oAg>

Gisella Gruber-White:Hola Humberto!

Gisella Gruber-White:Hola Jose!

Jose Arce:Hell all

Humberto:Hola Gisella

Humberto:Hola Jose

Silvia Vivanco:Hola a todos

Gisella Gruber-White:Sylvia Herlein leite is NOT able to join

Gisella Gruber-White:Please note the apologies! Gilberto Lara, Juan Manuel Rojas, Dev Anand Teelucksingh, Sylvia Herlein Leite

Gisella Gruber-White:So on the working group: Jose and Michael Forde (have not heard from him)

Gisella Gruber-White:Olivier should join but we do not have the full working group

Olivier Crepin-Leblond:I am awiting a dial out

Gisella Gruber-White:@ Olivier - will dial again

Gisella Gruber-White:we are trying you

Olivier Crepin-Leblond:thanks. on it now

Humberto:<https://community.icann.org/display/LACRALO/First+draft+of+LACARALO+Translation+WG+-+EN>

Jose Arce:Gracias Humberto !!!

Humberto:21:20 Summary of translation problems affecting LACRALOa.- Mailing list1) Attachments in emails sent to a list are not received on the other list.2) Subject lines of translated emails from ES to EN become garbled.3) Missing [lac-discuss-es] in subject lines of translated emails posted to the lac-discuss-es list4) Unusual superscript and other odd characters in translated emailsb.- Differences between the Spanish and English versions of our LACRALO Rules of Procedure Dev informed regarding this issue and the solutions proposed:See: <http://atlarge-lists.icann.org/pipermail/lac-discuss-en/2012/006610.htmlc.-> Delay in the translation of documents

Gisella Gruber-White:Humberto - please speak louder for interpreters

Silvia Vivanco:Thank you

Silvia Vivanco:yes I have told Humberto

Humberto:<http://dl.dropbox.com/u/877052/LACRALO-translation-email-issues/discussion-of-LACRALO-mailing-list-issues.txt>

Olivier Crepin-Leblond:Thank you! Mucha Gracias!

Jose Arce:Thanks, Bye all !!!

Humberto:Gracias a ustedes, Thank you very much

Silvia Vivanco:Gracias a todos, saludos cordiales